31979R2173

L 251/12 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* 1979 10 5

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 2173/79

1979 m. spalio 4 d.

dėl išsamių taikymo taisyklių realizuojant intervencinių agentūrų supirktą jautieną, panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 216/69

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1968 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 805/68 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo ([1]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 425/77 ([2]), ypač į jo 7 straipsnio 3 dalį ir 25 straipsnį,

atsižvelgdama į 1977 m. balandžio 26 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 878/77 dėl žemės ūkyje taikytino perskaičiavimo kurso ([3]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 2139/79 ([4]),

kadangi intervencinių agentūrų pagal Reglamento (EEB) Nr. 805/68 5 ir 6 straipsnių nuostatas supirkti produktai turi būti realizuojami taip, kad nebūtų sutrikdyta rinka ir būtų užtikrintos vienodos galimybės įsigyti produktus bei lygios teisės pirkėjams;

kadangi Tarybos reglamento (EEB) Nr. 98/69 ([5]) 2 straipsnyje numatyta, kad pardavimo kainos gali būti nustatomos iš anksto arba konkurso tvarka;

kadangi vienodos galimybės įsigyti produktus ir vienodos pirkėjų teisės gali būti užtikrintos tada, kai, pardavimo kainą nustatant iš anksto, paraiškas intervencinės agentūros priima eilės tvarka (atsižvelgdamos į jų pateikimo datą), tą pačią dieną gautas laikant gautomis vienu metu, kol išseks atsargos;

kadangi, pardavimo kainą nustatant konkurso tvarka, minėtų taisyklių gali būti laikomasi laiku paskelbiant kvietimą *Europos Bendrijų oficialiajame žurnale*, taip pat iškabinant jį atitinkamos intervencinės agentūros įstaigose ir kitaip viešai paskelbiant;

kadangi dėl to, kad paraiškų konkurso objektas būtų parduotas kuo didesne kaina, laimėti turi daugiausia pasiūlęs konkurso dalyvis; kadangi dar reikėtų numatyti tokį atvejį, kai ta pačia kaina tam pačiam kiekiui pateikiama daugiau kaip viena paraiška; tačiau didžiausia kaina gali būti priimtina tik tada, jei ji atitinka tikrąją rinkos padėtį; kadangi dėl to Bendrijoje nustatyta tvarka, tinkamai atsižvelgiant į konkursui pateiktas paraiškas, reikėtų nustatyti minimalias pardavimo kainas;

kadangi, siekiant užtikrinti veiksmingą sandėliuojamų produktų realizavimą, turėtų būti nustatyti minimalūs pardavimo kiekiai, skirtingi atsižvelgiant į kiekvienam produktui taikomus konkrečius pardavimo reikalavimus;

kadangi kvietimuose dalyvauti konkurse ir konkursui pateikiamose paraiškose turi būti nurodyta pakankamai informacijos, leidžiančios tinkamai identifikuoti produktus;

kadangi paraiškos arba pasiūlymo pateikimas palengvinamas, jei būsimiems pirkėjams leidžiama apžiūrėti produktus; kadangi dėl to reikėtų numatyti, kad suinteresuotos šalys iš anksto atsisakytų savo teisės pareikšti bet kokį nusiskundimą dėl produkto, kuris jiems gali būti paskirtas, kokybės ir savybių;

kadangi sutartyje numatyto įsipareigojimo įvykdymą turi garantuoti pateiktas užstatas, kuris visas ar kurio dalis gali būti konfiskuota priklausomai nuo pažeidimų rimtumo; kadangi papildomos išlaidos atsiranda, kai sutartis įvykdoma tik iš dalies, pateisina visišką užstato konfiskavimą, kai perimama mažiau kaip 60 % pradžioje sutarto kiekio;

kadangi valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pačioms nuspręsti dėl pardavimo sutartyse numatytų tam tikrų papildomų įsipareigojimų pažeidimo dydžio, atsižvelgiant į didelę jų įvairovę;

kadangi tam, kad šie veiksmai būtų atliekami greitai, reikėtų nustatyti, kad pardavimo sutartyje arba pasiūlyme nurodytos teisės arba įsipareigojimai būtų vykdomi per tam tikrą laiką;

kadangi valstybės narės turėtų reguliariai pranešinėti Komisijai apie parduotus kiekius, kad ši galėtų įvertinti realizavimo pažangą;

([1]) OL L 148, 1968 6 28, p. 24.
([2]) OL L 61, 1977 3 5, p. 1.
([3]) OL L 106, 1977 4 29, p. 27.
([4]) OL L 246, 1979 9 29, p. 76.
([5]) OL L 14, 1969 1 21, p. 2.

kadangi, siekiant palengvinti pirmiau minėtą pardavimo tvarką, turi būti nustatyta, kokią dieną būtina nustatyti keitimo kursą, taikytiną iš anksto nustatytas kainas perskaičiuojant į nacionalinę valiutą, bei minimalią pardavimo kainą ir kada perskaičiuoti ją į nacionalinę valiutą;

kadangi, remiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1134/68 ([1]) 4 straipsnio 2 dalimi, joje apibrėžtos sumos išmokamos remiantis operacijos arba jos dalies vykdymo metu taikomu perskaičiavimo kursu; kadangi pirmiau minėto reglamento 6 straipsnyje operacijos vykdymo laikas apibūdinamas kaip diena, kurią įvyksta Bendrijos taisyklėse arba, jei jų nėra arba jos dar nepatvirtintos – atitinkamos valstybės narės taisyklėse apibūdintas įvykis, dėl kurio priskaičiuojama tam tikra šios operacijos suma, kurią reikia sumokėti; tačiau kadangi, laikantis Reglamento (EEB) Nr. 878/77 4 straipsnio 3 dalyje nustatytų sąlygų, pirmiau minėtoms nuostatoms gali būti taikomos išimtys;

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Galvijienos vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Valstybių narių paskirtos intervencinės agentūros, laikydamosi Reglamento (EEB) Nr. 805/68 7 straipsnio 1 dalies, Reglamento (EEB) Nr. 98/69 ir šio reglamento nuostatų, pateikia parduoti pagal Reglamento (EEB) Nr. 805/68 5 ir 6 straipsnius supirktus produktus.

I ANTRAŠTINĖ DALIS

Pardavimas iš anksto nustatytomis kainomis

2 straipsnis

1. Paraiška dėl pirkimo intervencinei agentūrai pateikiama raštu. Tinkama svarstyti ji laikoma tą dieną, kurią gaunamas 2 dalyje minimas užstatas.

2. Kad paraiška būtų laikoma tinkama svarstyti, joje turi būti:

a) nurodyta pirkėjo pavardė ir adresas;

b) pateiktas tikslus produkto aprašas;

c) nurodytas prašomas kiekis ir nustatyta kaina;

d) kartu pateikta pareiškėjo deklaracija, kuria jis atsisako bet kokių pretenzijų dėl produkto, kuris jam gali būti paskirtas, kokybės ir savybių.

Be to, paraiškoje pirmumo tvarka gali būti nurodyta šaldyklos saugykla arba saugyklos, kuriose laikomi prašomi produktai. Paraiška turi būti paremta intervencinei agentūrai pateikiamu užstatu.

3. Paraiška dėl pirkimo atmetama, jei užstatas intervencinei agentūrai nepateikiamas arba, intervencinei agentūrai pageidaujant, nepateikiamas per penkias darbo dienas nuo (paraiškos) padavimo pagal 1 dalies nuostatas.

3 straipsnis

1. Kiekviena diena intervencinės agentūros yra laikoma tinkama paraiškai svarstyti, jei užpildyta paraiška pateikiama laikantis 4 straipsnio nuostatų. Paraiškos, tinkamos svarstyti kurią nors konkrečią dieną, laikomos paduotomis tuo pačiu metu.

2. Išskyrus išimtines aplinkybes, paraiškos priimamos per penkias darbo dienas nuo jų pateikimo tol, kol išeikvojamos atsargos. Jei visos tuo pačiu metu gautos paraiškos viršija turimą kiekį, intervencinė agentūra, prireikus pirkėjų pritarimu, gali padalinti turimą kiekį arba traukti burtus.

3. Intervencinė agentūra per 2 dalyje nustatytą laiką kiekvienam pareiškėjui praneša apie jo paraiškos atžvilgiu priimtą sprendimą.

4 straipsnis

1. Užpildytos paraiškos padavimo data yra ta diena, kurią intervencinė agentūra gauna paraišką, jei gaunama ne vėliau kaip 14 val. vietos laiku.

2. Užpildytos paraiškos, kurias intervencinė agentūra gauna jos poilsio dieną, arba jos darbo dieną, bet vėliau kaip 1 dalyje nurodytą valandą, laikomos paduotomis pirmą darbo dieną po tos, kurią jos buvo gautos.

5 straipsnis

Keitimo kursas, taikomas iš anksto ekiu nustatytoms pardavimo kainoms, yra reprezentacinis kursas, galiojantis tą dieną, kurią, remiantis 3 straipsnio 1 dalimi, paraiška laikoma tinkama svarstyti.

([1]) OL L 188, 1968 8 1, p. 1.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

Pardavimas kaina, kuri nustatoma konkurso tvarka

6 straipsnis

1. Kiekvienas konkursas siejamas su konkrečiais kiekiais.

2. Kvietimai dalyvauti konkurse skelbiami *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Be to, pranešimą apie konkursą intervencinės agentūros gali iškabinti savo būstinėse arba kitaip paskelbti.

3. Kvietimai *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* išspausdinami iki paraiškų teikimo laikotarpio pabaigos likus ne mažiau kaip 14 dienų.

7 straipsnis

Kiekviename kvietime dalyvauti konkurse nurodoma ši informacija:

a) produktų aprašas ir iki kurios dienos jie buvo supirkti;

b) šaldyklos saugykloje arba saugyklose, kuriose laikomi produktai, pavadinimas ir adresas;

c) kiekvieno šiame konkurse siūlomo parduoti produkto kiekiai, laikomi kiekvienoje šaldyklos saugykloje;

d) paskutinė paraiškų teikimo diena ir adresatas;

e) prireikus pranešimas, kad paraiškos gali būti pateikiamos teleksu.

8 straipsnis

1. Paraiškos intervencinei agentūrai pateikiamos raštu, patvirtinant gavimą, arba intervencinei agentūrai adresuotu laišku. Intervencinė agentūra gali neprieštarauti, kad paraiška būtų atsiųsta teleksu.

2. Kad paraiška būtų laikoma tinkama svarstyti, joje turi būti nurodyta:

a) pareiškėjo pavardė ir adresas;

b) produktų aprašas ir kiekis, kuriam skelbiamas konkursas, nurodant, kokiame šaldyklos saugykoje ar saugyklose produktai laikomi;

c) už toną siūloma kaina valstybės narės, kurios intervencinė agentūra paskelbė konkursą, valiuta;

d) pareiškėjo pareiškimas, kad jis atsisako visų su jam paskirto produkto kokybe bei savybėmis susijusių pretenzijų;

e) visa konkursui reikalinga papildoma informacija.

Užstatas intervencinei agentūrai turi būti pateiktas kartu su paraiška arba kitu jai prieinamu būdu.

9 straipsnis

Atsižvelgiant į gautus pasiūlymus, Reglamento (EEB) Nr. 805/68 27 straipsnyje nustatyta tvarka nustatoma minimų produktų minimali pardavimo kaina.

10 straipsnis

1. Paraiškos, kuriose siūloma kaina yra mažesnė už minimalią pardavimo kainą, nepriimamos.

2. Remiantis 1 dalimi, sutartys skiriamos didžiausią kainą pasiūliusiems pareiškėjams. Jei gaunama daugiau kaip viena paraiška tam pačiam kiekiui už tą pačią kainą įsigyti ir jei prašomi kiekiai viršija turimus, intervencinė agentūra, prireikus pareiškėjų pritarimu, gali padalinti turimą kiekį arba traukti burtus.

11 straipsnis

Intervencinė agentūra kiekvienam konkurso dalyviui praneša apie jo dalyvavimo konkurse rezultatus.

Informacija išsiunčiama per penkias darbo dienas nuo tos, kurią valstybei narei buvo teleksu pranešta apie sprendimą dėl minimalių kainų nustatymo.

12 straipsnis

Keitimo kursas, taikomas perskaičiuojant

— paraiškose nurodytas sumas į ekiu ir

— minimalias pardavimo kainas į nacionalinę valiutą,

yra paskutinę pasiūlymų pateikimo dieną galiojantis reprezentacinis kursas.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

Bendrosios nuostatos

13 straipsnis

Intervencinės agentūros imasi visų būtinų priemonių, suteikiančių būsimiems pareiškėjams galimybę apžiūrėti parduodamus produktus dar prieš jiems pateikiant paraiškas arba pasiūlymus.

14 straipsnis

Paraiška arba pasiūlymas surašomi viena iš oficialių Bendrijos kalbų.

Tačiau intervencinės agentūros gali paprašyti, kad ne valstybės narės kalba pateikta paraiška arba pasiūlymas būtų išversti.

Jei intervencinė agentūra pasinaudoja šia galimybe, ji praneša apie tai Komisijai ir kitoms intervencinėms agentūroms prieš 10 dienų. Konkrečios šio reikalavimo sąlygos prekiautojams perduodamos įprastais kanalais.

15 straipsnis

1. 2 straipsnio 2 dalyje ir 8 straipsnio 2 dalyje nurodytas užstatas yra 50 ekiu už toną.

Pareiškėjo arba konkurso dalyvio pasirinkimu užstatas pateikiamas grynaisiais pinigais arba kaip valstybės narės, kurioje yra atitinkama intervencinė agentūra, nustatytus kriterijus atitinkančios įmonės garantija. Intervencinė agentūra už užstatą gali priimti banko čekį.

2. Užstatas sugrąžinamas iš karto:

a) kai parduodama iš anksto nustatyta kaina:

— jei nepriimama paraiška,

— kai pirkėjas įvykdė šiame reglamente nustatytus įsipareigojimus ir pardavimo sutarties sąlygas;

b) kai parduodama konkurso tvarka:

— jei nepriimamas pasiūlymas,

— kai sutartį laimėjęs pareiškėjas įvykdė šiame reglamente nustatytus įsipareigojimus ir pardavimo sutarties sąlygas.

3. Remiantis 16 straipsnio nuostatomis, užstatas sugrąžinamas, kai perimtas kiekis sudaro daugiau kaip 95 % pardavimo sutartyje nurodyto kiekio.

16 straipsnis

1. Jei pirkėjas per 18 straipsnio 1 dalyje nustatytą laiką nesusimoka už produktą, intervencinė agentūra, nepažeisdama 2 ir 3 pastraipos nuostatų, anuliuoja sutartį neapmokėto kiekio atžvilgiu.

2. Išskyrus *force majeure*, užstatas konfiskuojamas:

a) proporcingai per nustatytą laiką neapmokėtam kiekiui, jei apmokėtas kiekis sudaro ne mažiau kaip 60 % ir ne daugiau kaip 95 % sutartyje numatyto kiekio;

b) visiškai, jei apmokėta mažiau kaip 60 % sutartyje nurodyto kiekio.

3. Kai nesilaikoma kitų sutartyje nustatytų įsipareigojimų, atitinkamos valstybės narės kompetentinga institucija gali pareikšti, kad, atsižvelgiant į pažeidimo dydį, konfiskuojamas visas arba dalis užstato.

Valstybių narių kompetentingos institucijos praneša Komisijai apie ankstesnės dalies taikymo atvejus ir nurodo aplinkybes bei taikytus veiksmus.

17 straipsnis

1. Kai mėsa su kaulais, pardavimo kaina taikoma bruto masei, kai ji be kaulų arba konservuota – neto masei, be vietos mokesčių, šaldyklos saugykloje, kurioje sandėliuojami produktai, franko pakrovimo skyriuje. Mėsos be kaulų neto masė yra šaltojo sandėlio pakrovimo skyriuje nustatytos bruto masės ir vidutinės pakuotės masės, nustatytos prieš jos panaudojimą, skirtumas.

2. Kai pardavimas nesusiejamas su konkrečia paskirties vieta arba konkrečiu panaudojimu, minimalus paraiškoje arba pasiūlyme nurodytinas produkto kiekis yra:

— penkios tonos, kai mėsa su kaulais,

— dvi tonos – kai mėsa be kaulų arba konservuota.

Jei išdavimo punkte arba šaldyklos saugykloje turimas kiekis yra mažiau kaip penkios tonos arba dvi tonos (atitinkamai), turimas kiekis sudaro minimalų kiekį.

18 straipsnis

1. Produktą pirkėjas atsigabena per vieną mėnesį nuo 3 straipsnio 2 dalyje minimos akcepto priėmimo dienos arba 11 straipsnyje minimo pranešimo. Išlaidas ir riziką, susijusią su papildomu visų neperimtų kiekių sandėliavimu šiuo laikotarpiu, prisiima pirkėjas.

2. Prekių išdavimas vyksta pagal intervencinės agentūros taisykles, skirtas atsiėmimui iš sandėlių, ir nepriimamos jokios pretenzijos dėl siuntų. Parduodant paraiškų konkurso tvarka arba tada, kai 2 straipsnio 2 dalyje nurodytoje paraiškoje dėl pirkimo yra išvardyti pageidaujami sandėliai, prekės yra priimamos atsižvelgiant į tai, kiek jų yra.

19 straipsnis

Sumokama perėmus prekes, proporcingai atsiimtiems kiekiams, ne vėliau kaip paskutinę dieną prieš išvežimą. Visi būtini pakeitimai atliekami per penkias darbo dienas nuo galutinės sąskaitos-faktūros gavimo dienos.

20 straipsnis

Valstybės narės kas dvi savaites praneša Komisijai apie per ankstesnes dvi savaites parduotus kiekius.

21 straipsnis

1. Šiuo dokumentu Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 216/69 ([1]) panaikinamas.

2. Visos Bendrijos akto nuorodos į 1 dalimi panaikintą reglamentą arba į bet kurį jo straipsnį laikomos nuorodomis į šį reglamentą arba į atitinkamus šio reglamento straipsnius.

22 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 1979 m. lapkričio 1 d.

Tačiau 16 straipsnio 3 dalies nuostatos taikomos dar ir sutartims, įvykdytoms iki šio reglamento įsigaliojimo, kai dar nebuvo galutinai nuspręsta dėl užstato sugrąžinimo.

Priimta Briuselyje, 1979 m. spalio 4 d.

Komisijos vardu

Finn GUNDELACH

Pirmininko pavaduotojas

([1]) OL L 28, 1969 2 5, p. 10.